

Sección política y literaria

Manuel González Z.

Tobías Zúñiga Montúfar

Sección social y literaria

Guillermo Vargas

Agustín Luján

Sección científica

Enrique Jiménez V.

Intereses generales

Juan M. Marillo

# EL PAÍS

SUSCRIPCIÓN:

Al mes. . . . . 1.00

Número suelto. . . 5 cts.

Colaboración  
solicitada y pagada.

ANUNCIOS:  
Precios convencionales.

ADMINISTRACIÓN:

Calle Central Norte, 117

Castilla n.º 138

Diario liberal é independiente

Dirección: EL CUERPO DE REDACTORES

Editor: MANUEL GONZALEZ Z.

AÑO I

San José, 13 de Abril de 1901

Número 58

## El asunto Muhm Agüero

El Lic. Don Luis Anderson

Creí oportuno aguardar á que viniera, como ha venido, el fallo de primera instancia en este asunto, para dar á Ud. el informe que me pide, creyendo que hace Ud. muy bien en llamar la atención pública hacia un debate jurídico de tanto interés é importancia para el comercio, como es este que nos ocupa.

El punto de vista del señor Zelaya quedó expuesto en el número de su periódico correspondiente al once de los que corren. Nuestro Juez 1.º Civil no ha encontrado aceptables, con mucho fundamento, á mi ver, algunos de los razonamientos en que se apoya la resistencia del señor Zelaya á considerar quebrado á su cliente. Así, el hecho de no estar inscritas en el Registro de Personas las escrituras sociales de las casas extranjeras poderdantes de mis clientes, acerca del cual ha hecho hincapié el señor Zelaya, no lo ha tomado en cuenta el juzgado, ajustando su criterio á lo que exigen la justicia y la ley, interpretada esta última de una manera desfavorable para las pretensiones del abogado del señor Muhm, en sentencia clarísima de nuestra Sala de Casación (sent. 2 p. m. 24 Enero de 1890.)

No tuvo mejor suerte la pretensión del señor Zelaya de que no se considerase al señor Muhm comerciante á pesar de ejercer notoriamente el comercio y de haberse dicho comerciante en los documentos que han dado origen á este debate.

En lo que el juez de primera instancia ha estado de acuerdo con las pretensiones del señor Muhm es en admitir que la situación en que á nuestro juicio se encuentra dicho señor por haber «suspendido sus pagos,» no está lo suficientemente demostrada en las diligencias que se ha llevado á cabo con el objeto de obtener la declaratoria respectiva: abrigo buena esperanza de que ese no será el criterio de la Sala Primera de Apelaciones. Nuestro derecho, en esta parte, concede á los jueces y Tribunales una facultad en cierto modo discrecional, por que la buena fe es requisito tan indispensable en las transacciones mercantiles, que se hace preciso que no pueda ser burlada en caso alguno, y que en materias de comercio, se atienda, por lo mismo, mucho más al fondo de las cosas que á aquellas formas sacramentales que en los negocios comunes dan tanto vuelo á la *chicana*.

Lo que quiere la ley (artículos 85 y 93. Ley de Concurso de 1865.) es que cuando el Juez abrigue la convicción de que un comerciante está quebrado, no se detenga en declararlo por la falta

de algún requisito de los que en los casos comunes se tienen por indispensables. Ahora bien, es tal la naturaleza del comercio, que el hecho de suspender el pago de una cuenta de poca monta, significa que un comerciante está quebrado, por más que posea grandes valores que no puede realizar de momento.

Que el señor Muhm se encuentra en este caso, es decir, no en el de poseer grandes recursos, sino en el de haber suspendido sus pagos, es cosa evidente. Bastan para demostrarlo, dos casos de los muchos que puedo citar. Le presentan los señores Rohrmoser & C.º su cuenta vencida de comisiones por varios negocios de comercio, de las que resulta indudablemente deudor; y el señor Muhm en vez de pagarla, responde que no tiene por líquida esa cuenta, porque dos de los socios de la casa Rohrmoser & C.º le deben unas botellas de leche, y porque además los señores Rohrmoser & C.º tienen en su poder, — como comisionistas, — mercancías que por su conducto ha enviado él á otras casas de comercio. El caso es típico, porque las botellas de leche que los socios de la casa Rohrmoser & C.º hayan tomado en la lechería del señor Muhm, nada tienen que hacer con la cuenta de este señor en dicha casa; y en cuanto á las mercaderías que para enviar al exterior por cuenta del señor Muhm dice tienen en su poder los señores Rohrmoser & C.º, (146 libras de cueros y 47 de hule; ni 60 colones en todo), es claro que éstos últimos no pueden apropiarse de ellas para aplicarlas al saldo de su cuenta; y que una vez despachadas las mercaderías, la casa comisionista no tiene nada que hacer con ellas. Rohrmoser & C.º no remiten esos valores al extranjero para que se realicen por su cuenta, sino para que se realicen por cuenta del señor Muhm; y aunque de otro modo fuera, el hecho de las nuevas comisiones que pudieran percibir, no inhabilita á los señores Rohrmoser & C.º para cobrar el saldo á su favor por comisiones anteriores. Un comerciante que en esas circunstancias, y mediante la fácil muletila de no reconocer las cuentas, se niega á pagar un saldo vencido de comisiones, es un comerciante quebrado en cualquier plaza mercantil del planeta; y sería un buen argumento para una pieza bufa, el que se permitiera á un comerciante ofreciendo comisiones nuevas, no pagar nunca el saldo de las anteriores. Alegué, por tanto, oportunamente que esa confesión del señor Muhm daba título ejecutivo á los señores Rohrmoser & C.º y que las adiciones con que pretendió atenuarla, no eran sino pobres evasivas. Creo que el señor Juez, á quien mucho respeto, se ha equivocado al no considerarla de esa manera.

¿Es típico el caso que acabo de citar? Pues ahora va otro que es más típico todavía. Los señores P. Rodríguez & Hno. habilitan por orden verbal del señor Muhm, con mercaderías por valor de más de mil pesos, á cria-

dos y dependientes de este, quienes declaran que en virtud de orden suya tomaron los efectos, que se emplearon en la finca y casa del señor Muhm, y aun, que una de las listas de dichos efectos, está escrita por dicho señor; pero éste, sin embargo, no reconoce de la cuenta sino tres partidas, las que él mismo tomó, y consigna ante el Juzgado los \$ 30 que esas partidas importan, no obstante que la lista escrita por él mismo, representa otras muchas.

Ellinger Brothers concedieron al señor Muhm un crédito con la condición de que no privilegiara con escritura ó hipoteca á otro acreedor, circunstancia que hacía exigible el saldo. El señor Muhm violó su compromiso otorgando escritura á favor de la casa Kunhardt & C.º de Nueva York, y no obstante los términos de su contrato, y de haber escrito una carta al señor Sasso, en la que se confiesa deudor, á la hora de cobrarsele, manifiesta candorosamente que no sabe si debe ó no.

Verdad sabida, buena fe guardada: este es el lema del comercio, ese el principio cardinal que informa nuestra legislación mercantil: el artículo 1435 del Código de Comercio, lo consagra así: «El modo de conocer en las demandas comerciales, ha de ser breve y sencillo, sirviendo de regla á todos los jueces de comercio, el principio de VERDAD SABIDA Y BUENA FE GUARDADA. El señor Juez que no es comerciante ni persona de larga práctica en esa materia, ha tenido, para decretar la quiebra, escrúpulos que son dignos de respeto: abrigo la esperanza fundada de que no los tendrá la Sala Primera de la Corte de Justicia.

¿Y para qué es este litigio? Ya nuestro público, por el reportaje hecho al abogado del señor Muhm tiene que comprenderlo: para que prevalezcan, esto es, para que no se perjudiquen ciertos arreglos particulares que los comerciantes que están de hecho quebrados, no pueden realizar; arreglos que el señor Muhm ha hecho, que su abogado comienza á defender desde ahora en su reportaje; pero que el derecho no consiente, y que los acreedores entristecidos del señor Muhm, procurarán que no se mantengan contra sus intereses.

Esa es toda la sustancia de la controversia».

## Critica

Valeriano

Fernández Ferraz

Ha temblado la tierra al escuchar el acento sibilino de la palabra del resucitado. Esa sombra de lo que fué se asoma á la ventana de nuestra edad para decirnos:

«Vuestro camino conduce al error; vedme, soi un sabio, i á esta altura llegué apoyándome en el brazo de la Au-

tígona de Sófoeles i sobre el hombro de la Atosa de Esquilo. Vosotros no vais por las veredas del Atica, entre los rosales jonios, á recojer los pámpanos para las coronas de las fiestas de Dionisos. En vano pretendereis ser útiles sin haber dirijido una mirada al pájaro de Lesbía celebrado por Catulo, ni haber escuchado en la dulcísima lengua del Lacio el «non omnis moriar» que yo escribiría gustoso en la portada de mis obras.»

—Cuales?—pregunté yo. Silencio absoluto. El catálogo de la «Biblioteca Nacional contiene una «Clave de traducción griega»; la revisé i no juzgo que sea un título de gloria para nadie. Volví á preguntar i se me ha dicho: Cleto González Víquez i Ricardo Jiménez, allí están las obras del Dr. Ferraz. Ciertamente serían justo título para un gran renombre, si eso fuera la verdad. I entonces me esplico: la reputación del señor Ferraz es parásita del renombre de los dos jurisconsultos. I analizando más: estas dos nobles figuras del foro no se han distinguido como helenistas, ni latinistas, sino como lejistas i pensadores dentro de los dominios de su profesión. I bien, el señor Ferraz les dió talento ó les enseñó leyes? Indudablemente, no. Así pues, por ese lado nada le deben. Los pedagogos del pasado, dirán: los preparó. Tambien lo niego. El método usado en aquella época risueña para el señor Ferraz, no era el de la investigación personal, sino el de esposición universitaria: el joven de aspiraciones, el emprendedor i el de talentoso se preparaban, los demás no. De modo que el trabajo, el esfuerzo individual han sido todo. I yendo más lejos todavía, debemos confesar que ese método espositivo se presta para la palabrería pomposa que deslumbra, especialmente á la juventud. La reputación de sabio la adquirió el señor Ferraz entre los jóvenes que escuchaban sus disertaciones; nosotros, los de la presente jeneración, buscamos el porqué i no lo hallamos. Por mi parte, sin embargo, concedo que sea sabio; concédaseme estotro: es un sabio rezagado. El cansancio de su vista no le permite ver que vamos por caminos diferentes. El ya cumplió su destino, i se ha ganado el reposo. Ahora debería continuar soñando con las frágiles grandezas de su pasado; eso sería menos riesgoso para su buen nombre. Porque, por el momento, lo tiene comprometido. Sus últimos escritos parecen derrames esasmódicos de la debilidad de sus años.

El señor Ferraz procede de la escuela más raquítica de España; la que por haber estudiado griego i latín cree haber profundizado los arcanos de la sabiduría. Los que rechazamos estos estudios como impertinentes á nuestra época, no somos cobardes para el trabajo; pero no mal gastamos nuestro tiempo; lo empleamos en observar fenómenos, investigar hechos de que podemos servirnos en la vida práctica.

El último artículo del señor Ferraz es una desgracia para él. Revela un en-



# EN ALAJUELA

Participo al público que he establecido un taller completo de GALVANOPLASTIA. Me hago cargo de dorar, platear y nikelar piezas y vasos de ornamentación para iglesia. Nikelo á la perfección revólveres, instrumentos de cirugía y retoco objetos deteriorados.

Me encontrarán todos los sábados en San José en «Las Ciudades de Italia».

HERMENEGILDO MOLINARI

Mr. A. M. Garland

ha sido nombrado Agente Especial y Apoderado de la

**PACIFIC MAIL STEAMSHIP CO.**

para los países siguientes: Guatemala, Honduras, Nicaragua, El Salvador, Costa Rica, Estados Unidos de Colombia, Ecuador y el Perú.

La residencia será la ciudad de Guatemala.

R. P. SCHWERIN

Vicepresidente y Gerente General.

## Amando Céspedes

Artista Fotógrafo

Graduado del  
Illinois College  
Photography

San José, Costa Rica

América Central

Tiene establecida una elegante Galería Artística en los altos de la casa Robert Hermanos.

Á la Papelería de Padrón y Pujol ya llegaron los útiles escolares

Buenas calidades

Precios baratos

Bultos ó carrieles  
Lápices de color  
Crayones  
Pizarras  
Casquillos  
Tinteros de bolsa  
Tinta Stafford  
Tinta China



Tinteros  
Borradores  
Papel de dibujo  
Reglas  
Lápices  
Esfuminos  
Tiza, etc., etc.

Cajitas de fantasía, Pantógrafos  
Especialidad en cuadernos para escuelas

## FRANCISCO TENCA

de la Escuela de Arquitectura de Milán

Tiene su oficina en los bajos de la casa de doña María v. de Lines, 7.ª Avenida Este.

Ofrece en el ramo de construcciones, ornamentación, presupuestos y planos, dejar satisfecho el gusto más exigente.

## De ocasión

Vendo en lotes el terreno que poseo en La Soledad, entre las avenidas 10ª y 11ª y las calles 23, 24 y 25. Advirtiendo que la calle 24 no está abierta, pero que se abrirá inmediatamente que la venta se haya efectuado. Los precios serán de acuerdo con la situación.

Jesús Coto.

## En la "Barbería de Antillón"

Hay de venta á precios irrisorios, corbatas, cuellos pañuelos de mil clases, tirantes de seda, perfumería, navajas para barba, estuches de seguridad, jaboneras, peines, monedas antiguas, alfileres indígenas y por fin un espléndido surtido de

Sombreros de fieltro

forma elegante, colores chifé y precio como no es posible encontrarlo en parte alguna.

LOS TRASNOCHADORES encontrarán cenas bien preparadas y servidas con aseo, á cualquier hora de la noche, en mi restaurante al pie de la Cuesta de Moras.

RAFAEL ARGUEDAS FITJE

## Buen Negocio

Se venden varias casas situadas en la calle 22, cuatrocientas varas al Norte de la residencia del señor Presidente de la República.

Componen una sola finca con 48 varas de frente con abundante agua de cañería que allí corre con mucha presión y comunicada con la magnífica cloaca hace poco construída en aquel lugar, que por estas razones y por su situación es uno de los más sanos de la ciudad.

Forman la propiedad seis departamentos de alquiler, entre las cuales hay tres casas de regulares dimensiones y su renta actual es de 178 colones mensuales, que puede con poco gasto aumentarse á 200 colones.

Sólo por el todo se admiten propuestas en el bufete del que suscribe donde puede verse el plano respectivo.

ALBERTO ECHANDI

## Gabinete dental eléctrico

Único en Centro América

Calle 20 Norte, ó del Correo

100 varas de la esquina del Telégrafo.

Establecido conforme á estudios especiles hechos en persona por el infrascrito en Europ y EE. UU.

Horas de oficina: de 8 a. m. á 10 a. m. y de 12 m. á 3 p. m.

Dr. Maximiliano Fischel

CIRUJANO DENTISTA

A Colones 13 el 100

se pueden vender ya los afamados cigarrillos

Henry Clay

para negociar á 15 céntimos la cajetilla.

Único Agente en Costa Rica,

Gregorio Santisteban

## UNA CASITA

bien situada y cómoda se vende muy barata en esta ciudad, al lado de la Iglesia La Dolorosa.

Informará el Editor de

EL PAÍS

## LA PALESTINA

Talabartería de

Santiago Calvo Núñez

Mis favorecedores tienen la ventaja de estar seguros de la bondad de mis trabajos, pues cuento con cuarenta años de práctica.

Precios muy baratos.

## A los padres de familia

Doy clase de corte y costura. Precio moderado. Puntualidad y esmero en la enseñanza.

Clotilde S. de Silva

Calle 17 Norte. 225 varas al N. del Mercado, antiguo Paso de la Vaca.

## Botiquín de los doctores Rojas y Soto

Bajos del Hotel Lafayette

25 varas al Sur del mercado.—Horas de consulta de 12 á 2 de la tarde.

## Ricardo Kriebel

DENTISTA ALEMÁN

Único Gabinete dental eléctrico completo en Centro América.

Teléfono 22.—Calle 19 Norte frente á la Plaza del Cuartel de Artillería.

# La Compañía de Seguros de Vida "Manufacturers"

Avisa á sus clientes y al público en general, que ha asumido los negocios de otra Compañía de Seguros de Vida, la «Temperance & General Life Assurance» Canadiense, de reconocida respetabilidad y que trabajó siempre con éxito bajo las estrictas leyes del Canadá. La incorporación de esta Compañía en la «Manufacturers» obedece, pues, únicamente á la tendencia natural de nuestra época hacia la concentración de homogéneos intereses financieros, con el fin de aumentar la fuerza por medio de la unión. En este caso la incorporación aludida ha hecho subir el capital efectivo de la Compañía á uno y medio millones de dollars, mientras que la reserva ó garantía en poder del Gobierno y en protección de los asegurados asciende á tres millones, lo cual equivale á una seguridad 35% mayor que el valor efectivo y liquidable de las pólizas hoy en fuerza. Son tan favorables los auspicios bajo los cuales se inicia la nueva Compañía, que ya se cotizan sus acciones á 300%, auge tanto más admirable cuanto que las acciones sólo ganarán 8%, y que según la naturaleza de la nueva organización, antes que sea tocada la reserva

en poder del Gobierno, tendrán los accionistas que haber perdido el último centavo de sus acciones en favor de los tenedores de pólizas.

Por medio, pues, de una combinación acertada, la «Manufacturers» se ha elevado á una altura que generalmente sólo se alcanza por medio de la edad y el éxito combinados. Contando con su experiencia en el negocio y la simpatía y seguridad que inspira la protección de las leyes canadienses á los asegurados, la Compañía se propone darle mayor incremento á sus ya importantes negocios en las Antillas y la América española.

Benjamín E. Piza

Agente.

## La Comercial Litografía-Tipografía

de Antolín S. Chinchilla

Avenida Central, Este. — Apartado 489

Dirección telegráfica. COMERCIAL

Trabajos nítidos, elegantes y baratos.

Timbrados de papel, Tarjetas de visita, Participaciones de matrimonio, Menús, Programas de baile, Memorándums, hojas sueltas, Etiquetas, Pagarés, Acciones, Cheques, Letras de cambio, y todos los trabajos concernientes á los ramos de litografía é imprenta.

Se garantiza la perfección de los trabajos y la prontitud en la ejecución de ellos.

Precios módicos

Surtido completo de papelería

## "La Mascota" de Viniegra

PUNTARENAS

Arroz carolino á € 7 quintal.

Candelas marca «Buque», de 8, 10 y 16 en paq. á € 8 caja

Cerveza negra «Estrella», caja de 10 docenas. á » 39 »

» blanca «Leona» » » » á » 38 »

Hay constantemente harina fresca, marcas «Corona» y «Triunfo». Alambre americano para cercas, hierro acanalado para techos y un completo surtido de Abarrotes.

Licores á precios más bajos que ninguna otra casa.

## ¡NO MÁS FIEBRE AMARILLA!

El público dirá ¿Y por qué? Pues nada: pasen ustedes á la villa de Atenas, diríjense inmediatamente al HOTEL DE EUROPA que se encuentra en dicha villa y verán qué movimiento, qué aseo, qué cantina tan sortida y aquellos cuartos tan higiénicos, en fin; todo esto, el clima, y la actividad de su propietario y de sus empleados, hace que este acreditado establecimiento se encuentre siempre tan concurrido. Eso por una parte; y por la otra, encontrarán los transeúntes un cocinero á la dernière que está dispuesto á atenderlos á todas horas del día y de la noche. También hay departamentos separados para familias, caballeriza con buen servicio y se alquilan magníficas bestias.

Ramón Araya V.

Propietario.

Atenas, 16 de marzo de 1901.



## Manufactura de Calzado

El ensanche que han tenido hoy los negocios de la Empresa, la han obligado á establecer una NUEVA SUCURSAL en San José. Oficina del señor don Benjamín E. Piza, en donde ofrece

**Expléndido Calzado desde ₡ 2.00 par**

San José, Marzo 8, 1901.

# Manufactura de Calzado

## Sociedad Anónima

Esta Empresa, debido al capital con que cuenta y á una nueva instalación perfecta de la más moderna maquinaria, dá sus productos á precios excepcionalmente bajos, no solamente por la **expléndida calidad del calzado** sino que ofrece hoy al público una **gran rebaja en ventas al contado**

### Los botines de 3 colones se han rebajado á 2 colones

La Empresa se ha esmerado **estilos de novedad**, y se precia de haberlo conseguido, reuniendo así en sus ahora en dar á su calzado **productos la elegancia á la solidez**, poniéndose en actitud de ejecutar órdenes por **calzado de todas clases y estilos**

Renueva mensualmente la MANUFACTURA sus pedidos de cueros y, gracias al grande y escogido surtido que acaba de llegarle, está ya hoy en disposición de servir á vuelta de correo, **cualquier pedido** por grande que sea.

## VENDO

En condiciones muy favorables, dos casas en la Calle 18 Norte, produciendo un alquiler de ₡ 110 mensuales, y una finca de café nuevo de 11½ manzanas en San Juan de Tres Ríos, en frente del beneficio de Mr. Field.

Para pormenores entenderse con don Roberto Kruse, comisionista, frente al Banco Anglo ó conmigo por carta á Barba.

FERNANDO ROTHE

## Tintorería Central

Equidad en los precios

Firmeza y brillantez en las tintas  
ESPECIALIDAD en ropa de lana de hombre y de mujer.

Se garantiza el trabajo.

Calle 20 S.—No. 463.—250 varas al Sur de la Botica Francesa.

CARLOS PERALTA H.

## De la Paz y Chamberlain Negociantes en Ganado

Han abierto su oficina en la casa de don Jesús Cubero, 7.ª Avenida Este, antiguo despacho de don Gerardo Jager, contigua á LA NACIONAL, de don Eloy González. Horas de despacho: de 11 a. m. á 4 p. m.

Manuel de la Paz

Carlos Chamberlain

Apartado de Correo número 538

Telégrafo Paz Chamberlain

## Á los padres de familia

Tengo el gusto de avisarles que durante la época escolar y en el tiempo que me queda desocupado puedo dar clases particulares en mi casa ó á domicilio, de acuerdo con los nuevos Programas Oficiales.

Ricardo Castro M.

## Café de 3.ª clase Compra

Juan Rafael Mata

Prima á los compradores!!!

### Leiva & Mora

Antigua casa de ALFARO  
YYYYYYYYYYYYYY

Ventajas para los parroquianos  
contraste de precios en las compras

En adelante, cada comprador recibirá una boleta numerada y sellada con el valor de lo comprado. Cada vez que se reúnan ₡ 25 deberán presentarse las boletas á la Caja para que se tome nota la casa reconocerá uno por ciento descuento en mercaderías.

El surtido de mercaderías es inmenso y los precios, como siempre, racionales

## EXPORTACION CAFE

Eggers & Stallforth  
BREMEN

Adelantan fondos sobre consignaciones de café

J. R. MATA, Agente.

Sacos para café en pergamino y en oro en el BAZAR DE SAN JOSÉ

## Librería de Montero

Cartulinas de luto y varias clases para visita. Libretas apuntes, varias clases y tamaños. Libros en blanco, varias clases y tamaños. Papel luto, varias clases y tamaños. Papel dorado y plateado. Cartón para fotografías. Papel de música varias formas y tamaños. Tableros para Damas y Ajedrez. Cadenas de Agri-mensor. Brújulas de id. Semicírculos y compases madera. Tinteros de bolsillo. Tinta para marcar ropa. Cegillas para guitarra. Reglas flexibles para contabilidad. Lacre para embotellar. Mapas de Costa Rica. Id. de Centro América. Id. de Europa. Id. de Asia. Id. de África, etc., etc. Tela para calcar planos. Papel de dibujo para Colegios. Papel de dibujo para planos.

## OPORTUNIDAD

Se vende una pulpería con cantina y billar, en condiciones muy favorables para el comprador. Está en muy buen punto y tiene una clientela escogida.

Para informes, en la redacción de este diario.

San José, Marzo 13 de 1901.

## Doy en arriendo á Orosí

Sita á seis leguas de la frontera de Nicaragua, provincia del Guanacaste, con más de doscientas reses de cría, grandes repastos de pará y zacate natural.

Es capaz de enfriar dos mil novillos y de engordar mil.

Entenderse en Liberia con su dueño don David Hurtado, y en San José con el Licenciado don

Aníbal Santos

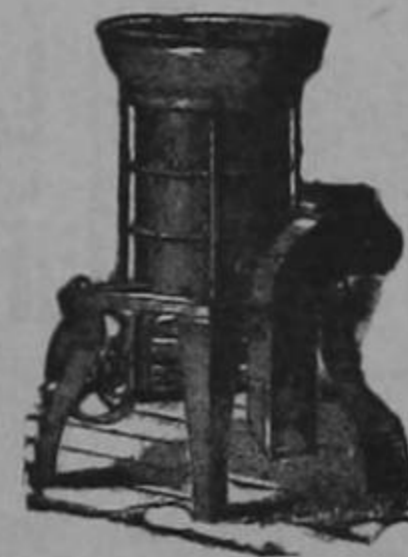
## HOTEL IMPERIAL

Decente, bien ventilado  
Limpio, Céntrico  
Confortable, Barato

Es el Hotel de viajeros distinguidos

Mesa exquisita y variada, abundante y bien servida. Cantina surtida siempre de los licores de las mejores marcas. Hábil Cantinero. Administrado correctamente por don HUGO PULIS el célebre MAITRE D'HOTEL.

El Hotel de las Legaciones!!!  
TTTTTTTTTTTTTTTT



Ganado de cría gordo y sano se vende en la hacienda

“Numancia”

Entenderse allá con Ricardo Feo y en San José con Eloy González.

## Regeneración española

Figuró España como de las primeras en la Exposición Universal de 1900 y figura la tienda de

## Romero Hermanos

como de las mejores de su clase en Costa Rica.

Qué podrá pedirse al gusto más exigente que no lo tengamos á la orden? Siempre lo más brillante, lo más económico y lo más fino. Los precios son risibles.—Quien nos compra una sola vez, se vuelve nuestro cliente.

Que hay de venta? — Todo lo de nuestro ramo.

## ROBERT HERMANOS

Muy pronto abrirán frente á la esquina S. E. del Parque Central una SUCURSAL de su **ALMACEN DE ROPA**

En ella encontrarán sus clientes un surtido tan completo en artículos de vestir para hombres y niños, como el que tienen en el almacén principal. El surtido se renueva constantemente; el trabajo de mano es acabado, los géneros de buena calidad y el corte de último estilo.

CALZADO.—PERFUMERÍA.—JUGUETES.—BASTONES.

**PRECIOS MUY REDUCIDOS**



tendimiento sembrado de paréntesis, con las ideas embutidas en las ideas. La confusión desordenada del hombre que ha perdido la voluntad para evocar asociaciones correspondientes i rejir el curso de las imágenes, está de manifiesto en los períodos embrollados que firmó el Doctor.

Tal escrito, por su falta de fondo, no merecería la mejor atención; pero como entre los hombres que recibieron las influencias del señor Ferraz, él todavía conserva prestigio que entonces mereció, (1) es preciso hacer ver cuáles son los alcances de aquél i cuál es el valor que atribuimos al maestro, los que nunca escuchamos su palabra.

«Pero hay más, como dicen los abogados. Concediendo que ambas enseñanzas, la del «Heraldo» y la del «Sur», sean equivalentes, y en lo tanto la madreña i la de aquí (porque «dos cosas equivalentes á una tercera,» etc., etc., ya usted me entiende,) resulta la primera i esencial diferencia, i un verdadero contraste aparece á quien tenga ojos en la cara i lo demás con que se mira para ver claro, entre aquello de «cuantos esfuerzos se hagan para hacerla (2ª enseñanza) «asequible á todos,» me parecerán bien empleados,» i esto de que no se pueda estudiar en el Liceo, sin «dos apellidos»... ¿i enseñar?— Sería curioso averiguarlo!... Pues, si muchos nobles i notables (que tanto monta) de estas democráticas tierras se atrasan un poco en venir al mundo, i si al filósofo D'Alembert, especie de Bachiller gigante en Ciencias i Letras, aciertan á «exponerlo» por aquí, á las puertas de cualquier templo, en las postrimerías del siglo de las luces, ¡vive Dios que se divierten!, porque no llegan ni al bachillerato en «humanidades» romanceadas, éste por caer de apellido i aquéllos por no disponer sino de uno, ni hacer la tontería de encajarse otro de prestado. Conque, vea si, en espíritu, i en verdad, que es como han de entenderse las cosas, hay algo de común entre este amainar i meter de orza, que diría mi abuelo, i aquel navegar viento en popa á todo trapo del pensador ilustre.»

Más de treinta líneas para decir lo que sigue:

«Si para estudiar en el Liceo un joven necesita llevar dos apellidos y se trata al mismo tiempo de que la segunda enseñanza sea «asequible á todos» según la expresión de Echegarai, resulta un verdadero contraste. Todo lo demás es hojarasca sin sustancia. I así están escritos el noventa por ciento de los libros españoles, salvo los de la nueva generación que se dedica al estudio de las cosas i los hechos, i no de las palabras. En el párrafo del Doctor transcrito antes, puede notarse el uso de jiros que nada añaden al pensamiento i que los escritores, á la vieja moda española, creen que prestan elegancia ó gracejo; pero que repugnan al hombre serio que va en busca de las ideas. «Pero hai más, como dicen los abogados; «un verdadero contraste aparece á quien «tenga ojos en la cara i lo demás con que se mira para ver claro». Esto no lo dice un hombre contemporáneo. «Conque, vea usted, si... hay algo de común entre este «amainar i meter de orza, que diría mi abuelo» i aquel navegar «viento en popa i á todo trapo» del pensador ilustre.» Á esto llaman escribir con claridad i elegancia!

Los que leyeron todo el artículo del Dr. Ferraz habrán podido observar dos ó tres síntomas de la debilidad mental que limita con la degeneración de las capacidades de la inteligencia: el uso frecuente de paréntesis, el subrayar de muchas palabras i la propensión al juego de vocablos, como cuando dice «sabio poeta i poeta sabio.»

El fondo del artículo no puede discutirse, porque no lo tiene; con facilidad senil, el Dr. pasa de un asunto á otro, porque le falta la enerjía para dirigir por largo tiempo la atención so-

bre un solo punto. En su inocencia ya infantil, se imagina que con una alusión irónica queda destruída una opinión. Las que sustentan sobre las cuestiones lingüísticas tampoco son dignas de refutación: están cincuenta años atrás, por lo menos. Por ejemplo, escribe el señor Ferraz: «Nada diré de ese echarse en el curso;» ni del «cause» i el «encausar;» todo eso i lo demás que callo, será de escuelas «superiores» i ortografía «fonética»: así sueña «encausar» como «encauzar»; lo mismo da «cazar» que «casar.»

Pues bien, este caballero, con ser tan sabio, ignora que las palabras no se comprenden por su escritura, sino por su situación en la frase, por el sentido total; ignora que los americanos no hacemos esas diferencias, ni muchos españoles tampoco, i sin embargo nos comprendemos al hablar, porque nadie habla con ortografía. Las palabras solo en los diccionarios están aisladas; jamás, cuando desempeñan el papel importante que les está encomendado. Si ante un auditorio de españoles i americanos cultos, digo: «desbordadas las aguas de su cause natural, imbadieron las abitaciones,» todo el mundo me entenderá aunque lo haya pronunciado con s. I cuando un ceceoso viene á contarme que él «ze cazó con una mujer ermoza» no comprendo otra cosa que lo que quiso decir. Esto, que es sumamente sencillo, no quieren saberlo los etimologistas.

En cierto modo, están en lo justo. Es demasiado doloroso conocer que toda la labor de nuestra existencia, resulta poco menos que inútil.

Habría querido penetrar más en el fondo de la ciencia del señor Ferraz; pero declaro que no me fué posible hallar las obras maestras que justifican su reputación en el país. Muí grato sería para mí reconocer los méritos de un grande hombre, en el apoje de su talento. Por hoy, sólo me queda la pena de haber señalado su irremediable debilidad mental.

11 de abril.

ROBERTO BRENES MESÉN.

## El Libro Commemorativo

Señor don A. de L.

P.

Supongo que U. me alude en su artículo «El libro del siglo último», que en «El Día» se publicó el 11 de los corrientes. Contesto, pues, aunque poco puedo decir acerca de esa obra, que más tarde será juzgada como merece.

No entiendo yo que pueda considerarse despilarrar lo que cueste ese «Índice de los progresos nacionales» á tan buenas manos encomendado. Antes me parece que ninguna dificultad pecuniaria ha de oponerse á su terminación, ya que tanto se ha hecho, con plausible constancia y patriotismo, por los miembros de la Comisión respectiva, para darle cima á un trabajo que, si no reporta provecho inmediato y tangible, de seguro hará honor á Costa Rica, mostrando sus adelantos durante el siglo XIX á los que de estos trascendentales asuntos se preocupan.

Y este mi juicio, formado con lo que del libro conozco y en presencia de los esfuerzos que ha necesitado para no quedarse en el estado de proyecto, es imparcial y sincero; jamás obrarían en mi ánimo, para decir cosa contraria á lo expuesto, resentimientos particulares de que U. está al tanto, por algún proceder que no atribuyo á todos los respetables miembros de la Comisión encargada de elaborar aquella obra.

JUAN M<sup>a</sup> MURILLO

EL PAÍS se halla de venta en San José en la librería de Padrón y Pujol.

## Extranjero

ABRIL 12

### ESTADOS UNIDOS

En Pichalínqui, Costa Occidental de México, el Gobierno Americano ha establecido su primera estación carbonera. De Baltimore se despacharon 95.000 toneladas de carbón que formarán el depósito permanente de la estación.

### FRANCIA

Loubet hizo una visita á la escuadra rusa, durante la cual condecoró al Almirante Biri-leff y á dos oficiales con la Cruz de la Legión de Honor. Después de la visita, el Presidente se embarcó á bordo del acorazado francés *St. Louis* para Tolón. Está ciudad está llena de visitantes de las poblaciones vecinas. Las calles están adornadas con las banderas de Francia é Italia. El Duque de Génova hizo una visita al Alcalde; se le acordó una entusiasta recepción. Los muelles estaban atestados de gente esperando el desembarco de Loubet.

El Conde Castellane avisa desde Roma que se está gestionando un pacto entre la Gran Bretaña, Italia, Francia y España, por el cual Italia se posesione de Trípoli, Inglaterra de Tanger y Francia de todo el resto de Marruecos.

Se ha nombrado Primer Ministro interino á Mr. Georges Leygues quien desempeña las Carteras de Instrucción y Culto, durante la enfermedad de Waldeck Rousseau.

### RUSIA

Lagovaski que intentó contra la vida de Pobiedonosseff ha sido condenado á cinco años de presidio y á la pérdida de sus derechos civiles.

### BULGARIA

Fué arrestado, á la entrada del Sobranje (en Sofía) un individuo de Macedonia armado de revólver y yatagán. El Presidente del Sobranje recibió varias cartas en que amenazan votar la Cámara.

### ALEMANIA

El Rhin ha subido 18 pies sobre el nivel normal, al lado alemán; al lado suizo, todos los pueblos están anegados.

### INGLATERRA

La gran fábrica de herramientas Bell Hermanos Limited anunció un dividendo de 25%. Las ganancias del año han alcanzado á £ 360.000. Los fabricantes ingleses no tienen que temer la competencia de los alemanes ni americanos, con tal que sean tratados con igual justicia en los mercados del mundo.

### Boers

Botha ha entablado nuevas gestiones de paz con el Comandante en Jefe Británico. Se dice que es debido á que De Wet está enfermándose del cerebro y que su influencia con los partidarios disminuye considerablemente. De Wet rehúsa rendirse, pero como Botha lo juzga irresponsable por su enfermedad cerebral y en consideración á que la campaña depende solo de Botha, éste ha resuelto gestionar nuevamente la rendición de todas las fuerzas boers.

## Crónica

### Yo lo vi y me pareció mentira

El estado de gran parte del camino entre Mata Redonda y Escasú, clama al Cielo! Piedras redondas y sueltas, á montones, desagües cogados, y puentes con tamaños huecos que paran los pelos de punta á quien por encima de ellos pasa, al figurarse que ya un buey, ya una cabalgadura ó ya un cristiano ó moro, meten la pata inocentemente y malamente se la hagan aserrín.

¿Cuánto vamos á que llega el invierno y pasa y vuelve y no arreglan nada?

### Impuestos

No olvidarse de que el 15, es decir, el lunes, deben estar cancelados los impuestos municipales. Los que por razones de su desidia ó cualquier otra circunstancia baladí, ya que no pueden ser de otro modo dada la esplendidez y riqueza de que goza el país, debido á las salvadoras medidas del Gobierno, serán acreedores á las penas que la ley indica. La Municipalidad sí puede mantenernos á oscuras y atrasar el riego é importarle maldita la cosa dar exacto cumplimiento á sus compromisos, pero

ay! del que atrase el pago de tantos atrasos, porque allí está la ley.

### Junta

El lunes 15 de los corrientes, á la hora y en el local acostumbrados, habrá sesión ordinaria de Junta General de la Facultad de Medicina.

### Participación

En elegante y bien impresa tarjeta, adornada con los escudos y banderas de Costa Rica y España, hemos recibido del señor don Avelino Alsina y señora, atenta participación del nacimiento y bautizo de una niña á quien se puso en la pila bautismal el nombre de Pepita. Damos las gracias por el envío, y presentamos nuestros parabienes al señor Alsina y señora por el feliz arribo de su nuevo huesped.

### De Justicia

Es nuestra opinión que *El Figaro* y *El Tiempo* están en lo cierto y en lo justo al decir que la mayor parte de los jóvenes guanacastecos que estudian y que valen, han sido siempre mirados sinó con desdén, al menos con absoluta indiferencia. Entre esos jóvenes hay algunos que bien merecen por sus talentos y constancia el apoyo y la consideración de nuestros gobiernos.

### Caluroso aplauso

El Municipio de este cantón, á iniciativa del Regidor Licenciado don Inocente Moreno y reformada por el Regidor don Ciriaco Zamora, suprimió el impuesto sobre beneficios de café.

Reciban nuestro caluroso aplauso los señores Regidores Moreno y Zamora y los demás miembros de la Municipalidad que con su voto contribuyeron á dictar ese acuerdo.

Es justo recordar que en nuestro diario, número 14 de 16 de febrero y con el título «Al Revés», nosotros dimos la voz de alarma sobre ese asunto.

Ojalá que todos los demás Municipios de la República, siguieran el ejemplo dado por el de San José.

### Antier tarde fué operada

la niña Marina Luján Mata, hija de nuestro buen amigo don Manuel. La operación practicada por buen número de cirujanos hábiles, tuvo un éxito feliz. La niña la soportó con el vigor que requería tan delicado trabajo. Se cree que tendrá buenos resultados. Así lo deseamos sinceramente.

### Saludamos cariñosamente

al amigo don José Pablo Rodríguez, conocido comerciante de esta plaza, quien viene en viaje de negocios desde Nueva York su lugar de residencia.

### Quien nos proporcionó el dato

acerca de la obra de la cañería en Liberia, dice que el defecto consiste en que los tubos, que conforme al contrato debieron colocarse á una profundidad no menor de ochenta centímetros, se encuentran en varios lugares á unos veinte centímetros. También dice que la elección de lugar para la toma del agua, tiene el mismo inconveniente en cuanto á fuentes sulfurosas, que el antiguo. Hemos pedido informes detallados á Liberia y oportunamente los publicaremos. No es al señor ingeniero don Luis Matamoros á quien nos hemos referido, es á su encargado ó subcontratista el Sr. Villart. Conste.

### Han llegado á la librería

de Padrón y Pujol, muchas de las obras más notables de Sienkiewicz, entre ellas *Quo Vadis* que se había agotado.

### 25° C á la sombra

marcaba el termómetro de nuestra oficina, á las 12 m. del día de ayer. Ya el calor se va haciendo tan inaguantable como la mendicidad callejera.

### TELEGRAMAS REZAGADOS

Oficina de San José

Manuel Campos, Heredia.—Alberto Mejía, Santa María.—María Chamier, Juan Viñas.

### Remate

A la una de la tarde del día viernes 12, remataré en la Aduana Central al mejor postor ó por cuenta de quien corresponda 140 bultos de harina averiados por agua de mar. Marca E. L. *Flor Fina* llegados al puerto de Limón por el ex-vapor Beverly de Marzo 13 San José, 10 de Abril de 1901.

J. CASTRO MENDEZ.

Corredor jurado.

Imprenta y Librería Española, de María y de Lino

(1) Entre ellos el Editor de este diario, N. del E.